

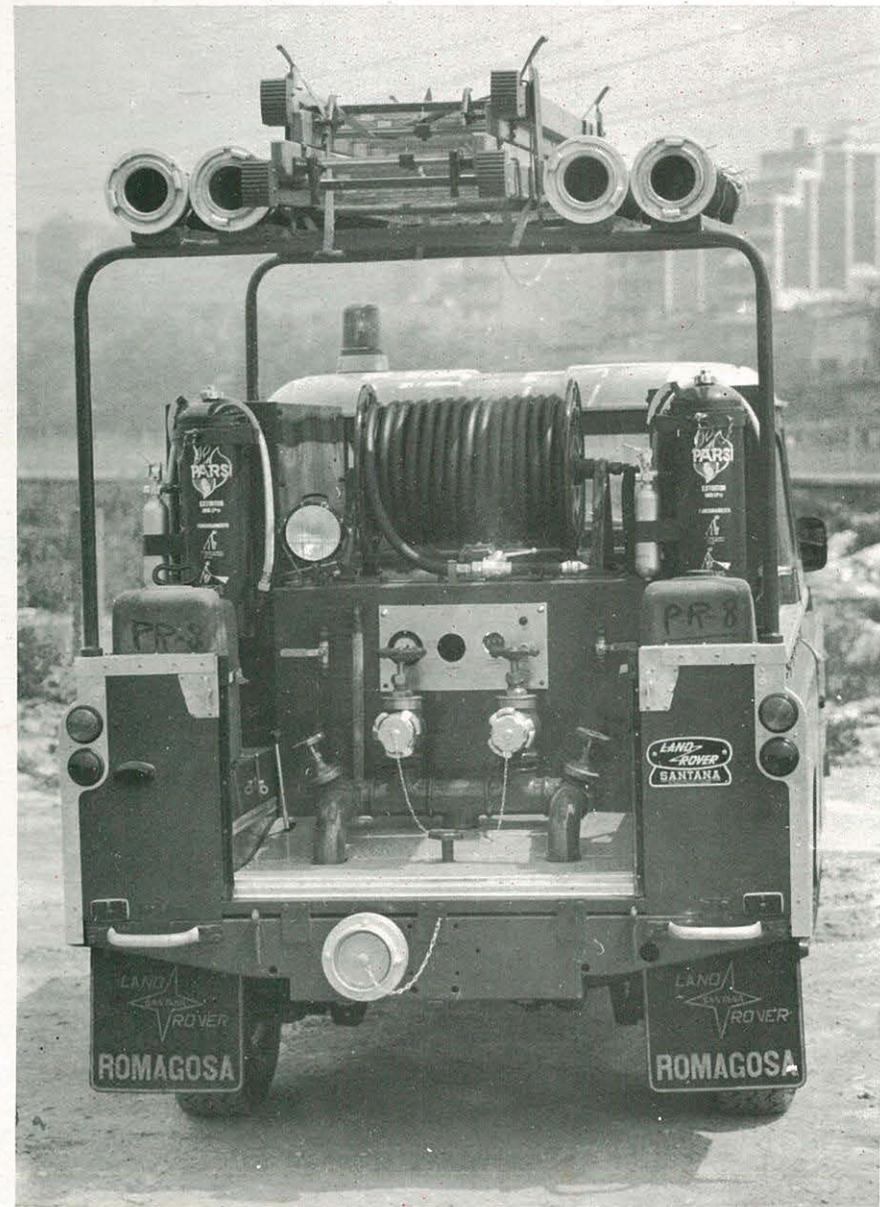


**ibermueblelsa**

FABRICA DE MUEBLES

Carretera Tortosa, s/n. - Tels. 72 02 75 y 72 02 76  
ULLDECONA (Tarragona)

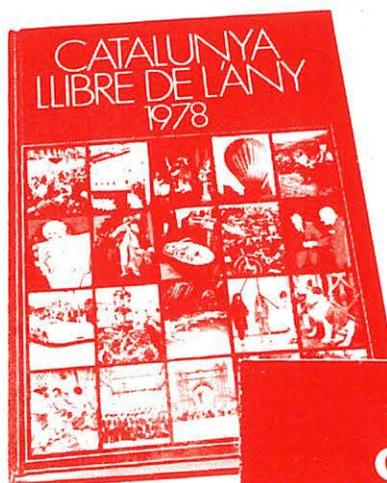
**Ulldecona**



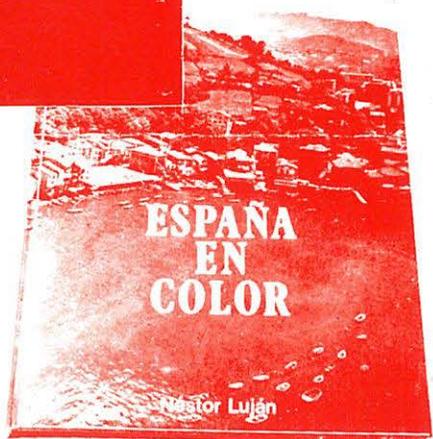
**EQUIPO  
CONTRA  
INCENDIOS  
PARA  
ULLDECONA**

ABRIL 1979  
NUMERO 63

Publicación de Información Local AÑO VIII  
2.ª EPOCA



**Celebre  
la Fiesta del Libro  
con estos libros  
de "la Caixa"**



**Fiesta del Libro**  
del 20 al 30 de Abril

CAJA DE PENSIONES  
**"la Caixa"**

*Ulldeconen*

PUBLICACION DE INFORMACION LOCAL  
ABRIL 1979 Nº 63 AÑO VIII  
SEGUNDA EPOCA

DIRECTOR:  
Jerónimo Castell Guarch

COLABORAN:  
Ayuntamiento de Ulldecona  
Enrique Itarte  
Alberto Ferré  
A. F. M.  
M<sup>a</sup> Luisa Ferré Plius  
Miquel Querol Gavaldá  
Josep M<sup>a</sup> Millán

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Ayuntamiento de Ulldecona

FOTOS:  
Estudios J. F. y Foto-Cine Millán

Edita: M.C.S.E.  
Depósito Legal: T. 1591 - 1972

Imprime: Jordi Dasoy  
San Carlos de la Rápita

**PORTADA**

*Parte del equipo contra incendios,  
subvencionado íntegramente por la Di-  
putación, para nuestra Villa.*

**EDITORIAL**

"Cada año, el primer día de la primavera, reuniros alrededor de una lira bien afinada y cantad un himno a la naturaleza que revive". Con el alborar de la primavera estrenamos, este año y a nivel municipal, nueva partitura e instrumental para dar forma, tono y armonía al himno por el que clama Pitágoras en su mandamiento.

Celebráronse los comicios y las alegrías y desilusiones en perfecto ensamblaje, pusieron el tradicional broche a la jornada electoral.

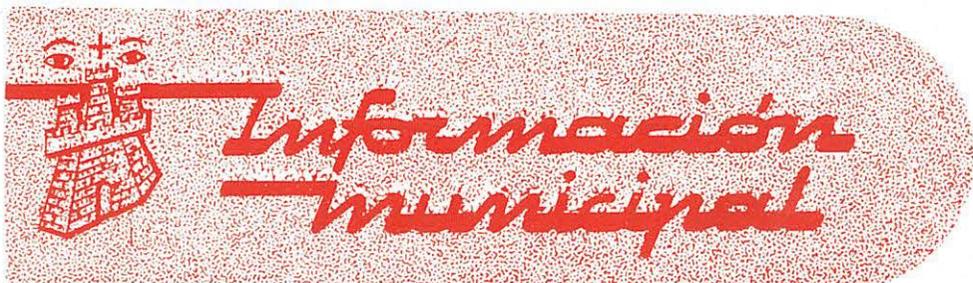
Bullicio, colorido, tensiones y expectación que precedieron o coincidieron con el histórico 3 de abril son anécdotas para la historia.

En lontananza se otea un nuevo horizonte y hacia el mismo enfilarán la proa de la nave ulldeconense los que fueron elegidos en las urnas y, al iniciarse la recta del último tercio de este mes, se convertirán oficialmente en ediles municipales.

Al llegar hasta vosotros, por última vez, desde esta editorial, hago votos para que la nueva singladura sea todo lo placentera y boyante que Ulldecona merece y espera.

Si, entre todos, lo propiciamos y conseguimos podremos repetir, con el universal filósofo, a las futuras generaciones: "Cada año, el primer día de la primavera, reuniros alrededor de una lira bien afinada y cantad un himno a la naturaleza que revive".

**JERONIMO CASTELL GUARCH**



## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION CELEBRADA EL DIA 15 DE MARZO DE 1979.

### 1.- ORDENACION DE PAGOS.-

Acordóse hacer efectivas las siguientes facturas:

A D<sup>a</sup> María Cinta Caballer Meseguer, en representación de D. Juan Blanch Sala, de Tortosa, por los trabajos de albañilería realizados en el Colegio Nacional Ramón y Cajal de esta villa, 25.778 ptas.

A la misma D<sup>a</sup> María Cinta Caballer Meseguer, en representación de D. Antonio Juan Fusté, de esta vecindad, con domicilio en Stos. Mártires núm. 3, por la construcción de una campana-chimenea de plancha para la cocina del Grupo Escolar, 14.000 ptas.

A D<sup>a</sup> María Cinta Caballer Meseguer, en representación de D. Juan Blanch Sala, de Tortosa, por la instalación de acometidas de agua y desagüe en el Colegio Nacional Ramón y Cajal, 42.139 ptas.

A D. Juan J. Brusca Elíes, de esta vecindad, por suministro y colocación de un rodapiés para el despacho del Sr. Arquitecto Municipal y una puerta para la misma dependencia, 12.426 ptas.

A D. Francisco Lavega Campos, de esta vecindad, por diversos trabajos de carpintería efectuados en el Colegio de B.U.P., 14.984 ptas.

A D. Alejandro Serra Romagosa, de esta vecindad, por suministro de diverso material fungible para servicio de las Oficinas, 11.630 ptas.

A D. Enrique Castell, de esta vecindad, en representación de D. José María Borrás Doménech, de San Juan del Pas, por los trabajos de reparación de varias averías en la red de agua potable en el citado barrio, 14.362 ptas.

A D<sup>a</sup> Piedad Pasalamar García, en representación de D. Juan Nadal Canalda de esta vecindad, por el mantenimiento del Repetidor de T.V. durante los meses de Enero y Febrero del año actual, 16.000 ptas.

A D. Vicente Rovira Ferré, en representación de "Comercial Rovira" de esta población, por suministro de una valla protectora para el Colegio de B.U.P. a colocar junto al Campo Municipal de Deportes, 67.950 p.

A D. Cipriano Millán Sans, de esta vecindad, por fotografías y reportajes de la Cabalgata de Reyes, 10.650 ptas.

A D. Cipriano Millán Sans, de esta vecindad, por un reportaje fotográfico de la Ermita de Ntra. Sra. de la Piedad 19.550 ptas.

A la Banda Local de Música, representada por D. Juan Bta. Vizcarro Gauxachs y D. José Itarte Forcadell, en concepto del 25 % de la subvención municipal otorgada a la Banda Local de Música en el presente ejercicio, 57.000 ptas.

A la Cía. Telefónica Nacional de España, por cuotas de abono y conferencias meses Enero y Febrero, 36.038 ptas.

A LITASA S.A., de Tarragona, por la prestación del Servicio de basuras, 299.782 ptas.

A D. Angel Quemada Ruiz, Licenciado en Derecho, de Barcelona, por gestiones realizadas, 30.000 p.

Al Sr. Admor. de Quinta de Salud "La Alianza",

de Tortosa, por las cuotas de los meses de Enero y Febrero del año en curso de los Funcionarios Municipales y Personal Pasivo, 45.554 ptas.

A D. Antonio Sancho Grau, electricista, de Alcanar, por la conducción eléctrica al nuevo Grupo de Aulas construidas en el recinto escolar, 43.971 ptas.

A D. Antonio Sancho Grau, electricista, de Alcanar, por reparaciones efectuadas en el Grupo Escolar, 10.345 ptas.

A D. Antonio Sancho Grau, de Alcanar, por gastos tramitación en Delegación de Industria de la aprobación del Proyecto de instalación extraordinaria con motivo de las Fiestas de Navidad y Reyes, 15.054 p.

A FECSA, por suministro de luz para alumbrado de barrios y dos sectores de la villa, 46.140 ptas.

A FECSA, por suministro de luz y fuerza para la Estación elevadora de aguas potables mes enero, 124.525.

A FECSA, por suministro de luz y fuerza para la Ermita, Sirena y dependencias municipales, 26.870 p.

A D. Antonio Balada Pallarés, de San Rafael del Río, por transporte de cubas de agua con destino a la Ermita de Ntra. Sra. de la Piedad, 10.500 ptas.

A D<sup>a</sup> Luisa Esteve Bel, por jornales invertidos en la limpieza del Grupo Escolar, 19.200 ptas.

A D. Ramón Grau Vidal, de esta vecindad, por diversos suministros destinados a conservación y limpieza del Grupo Escolar, 16.283 ptas.

A D. Francisco Muñoz Simó, de esta vecindad, por reparar brazos de luz del alumbrado público en barrio Valetins y diversas averías del casco, 15.865 ptas.

A D. Francisco Muñoz Simó, de esta vecindad, por colocación de postes entre el Campo Municipal de Deportes y el Colegio de BUP. 25.162 ptas.

A D. Antonio Escudero Domínguez, de esta vecindad, por suministro y colocación de cristales en el Colegio de BUP, 12.908 ptas.

A D<sup>a</sup> Mariana Fuentes Vidal, en representación de Antigua Ferretería Alfara de ésta, por suministro de diverso material eléctrico para el alumbrado público, 10.290 ptas.

A D. Pío Puig Salomón, farmacéutico de esta vecindad, por suministro de medicamentos al Personal Pasivo, 19.384 ptas.

A D. José Vidal Barrera, de esta vecindad, por suministro de caramelos para la Cabalgata de los Reyes Magos, 15.000 ptas.

A D. Antonio Viladot Arasa, farmacéutico de esta vecindad, por suministro de medicamentos a los acogidos a la Beneficencia Municipal, 20.340 ptas.

A D. Antonio Viladot Arasa, farmacéutico de esta vecindad, por suministro de medicamentos a los Funcionarios y Empleados Municipales, 35.974 ptas.

A D. Antonio Viladot Arasa, farmacéutico de esta vecindad, por suministro de medicamentos al Personal Pasivo de este Ayuntamiento, 13.662 ptas.

A D<sup>a</sup> Encarnación Fernández Domínguez, de esta vecindad, por la construcción de un lote de doce nichos en el Cementerio del casco de la villa, 120.000 p.

A la misma D<sup>a</sup> Encarnación Fernández Domínguez, de esta vecindad, por los trabajos de demolición de la actual Capilla del Cementerio Municipal y construcción de otra nueva en el mismo Cementerio, 499.500 p.

### 2.- CONCESIONES FUNERARIAS.-

Se adjudicaron los siguientes nichos:

A D. Francisco Allepuz Llopis, el nicho núm. 53 del Departamento C. Fila 2 del Cementerio de la villa, y A D<sup>a</sup> Catalina Lietor Rodríguez, el nicho núm. 56 del Departamento C y fila 2 del Cementerio de la Villa.

También se acordó la inscripción a favor de D<sup>a</sup> Josefa Villalbí Castell, del nicho núm. 152 del Departamento A, Fila 2 del Cementerio de la villa, adquirido de donación de su hermano y herencia de su madre Joaquina Castell Ricart.

### 3.- PROPUESTA DEL TRIBUNAL CALIFICADOR PARA QUE LA PLAZA DE ORDENANZA PORTERO SEA CUBIERTA EN PROPIEDAD POR D. JOSE M. RIBA ARNAU.

Se acordó nombrar a D. José M. Riba Arnau titular en propiedad de la plaza de portero de la Plantilla Municipal con efectos del día 20 de marzo del año en curso.

### 4.- LIQUIDACION DE LA MUTUALIDAD NACIONAL DE PREVISIONES DE LA ADMINISTRACION LOCAL, CORRESPONDIENTE AL AÑO 1977.

Se acordó no elevar reparo alguno a la citada liquidación y aceptarla en su saldo favorable a la Corporación por importe de 626.736 ptas., no pronunciándose en cuanto a su aprobación definitiva, por estimar que no es procedente, toda vez que por precepto legal se exigen cuotas de personal que laboralmente nunca ha estado empleado en el Ayuntamiento.

### 5.- ESCRITO DEL ABOGADO DON JAIME SANCHEZ ISAC.

Se dio lectura a un escrito del abogado D. Jaime Sánchez Isac y se acordó se de traslado del mismo al próximo Pleno que se celebre.

### 6.- BOLETINES OFICIALES Y CORRESPONDENCIA.-

Dióse lectura de la Resolución de la Dirección General de Administración Local, por la que se dictan normas para la integración del personal interino, temporero, eventual o contratado a la Admón. Local.

También dióse lectura del escrito presentado por D. Vicente Montros Llansola, relativo al traspaso del Bar situado en el Teatro Municipal.

## Movimiento Demográfico

### RELACION DE NACIMIENTOS MES DE MARZO

CASTELL GARCIA AIDA.- Nacida el día 5. Hija de José Ramón Castell Castell y Montserrat García Fontanet. Domicilio Carretera Cenja, s/n. Industrial.

QUEROL HERNANDEZ JUAN JOSE.- Nacido el día 6. Hijo de Juan José Querol Jaime y de Dolores Hernández Morales. San Pascual, 7. Albañil.

MARTORELL CAMPOS JAVIER.- Nacido el día 7. Hijo de Manuel Martorell Canalda y de Marina Campos Garriga. García Valiño, 48. Industrial.

BOZA SANS NURIA.- Nacida el día 12. Hija de José Boza Albes y de María Cinta Sans Sagristá. Generalísimo, 1. Mecánico.

VIZCARRO TORRES LLUC.- Nacido el día 12. Hijo de Juan Vizcarro Querol y de Francisca Torres Caldach. Hermana Josefa, 12. Agricultor.

### MATRIMONIOS

JUAN JOSE MARTINEZ MAMPEL con MARIA PIEDAD OBIOL POY.- El día 3 de Marzo. Ebanista. Partida San Roque, 28. Vinaroz.

JOSE CURTO LLAMBRICH con MARIA DEL CARMEN FERRE FERRE.- El día 8 de Marzo. Agricultor. Calle del Medio, 8. Ampolla.

### DEFUNCIONES

PAULINO ROMERO RODRIGUEZ.- Día 9 de Marzo.- 55 años de edad.

VICENTA TALLADA CARAPUIG.- Día 28 de Marzo.- 78 años de edad.

## DE LA SEVA MORT EVOCACIO DEL MESTRE JOAN LAMOTE DE GRIGNON EN EL 30 ANIVERSARI

Per Miquel Querol Gavaldá

El vaig conèixer en les circumstàncies anormals de nostra guerra civil. Caràcter independent i a l'ensens lliberal i demòcrata, no vaig necessitar cap recomanació de persones importants per entrar en contacte amb ell. M'acompanyà al Palau de Belles Arts, car jo, foraster, encara no coneixia la ciutat, un amic meu, simple porter i conservador de l'edifici del Banc de Vizcaya, Joaquim Vilar, el qual tampoc havia parlat mai amb el Mestre. I així que arribàrem a presència d'aquest, el meu amic que tenia una gran prestància física i personal aplom en el parlar, li digué: "Mestre, Lamote, aquest jove voldria parlar amb vostè". El Mestre em pegà una llambregada escrutadora que de moment no vaig poder definir si m'era favorable o no. Molt seriós examinà per sobre unes planes de música i poesies meves que li vaig ensenyar i em cità pel dia següent al seu propi domicili. Ya allí parlàrem llargament i començà tot seguit a ser el meu Mestre i un segon pare. Em deixà els seus propis llibres, per estudiar. Em deixava les partitures de les obres que anava preparant per a cada concert i amb elles seguia els assaigs. El seu interès de Mestre arribà a l'extrem de que en una ocasió en que jo no vaig poder assistir a l'assaig, deixà despenjat el telèfon del seu despatx a Belles Arts, per tal que escoltés des de la casa on jo vivia, l'assaig i em fixés en tal determinat passatge de l'obra de la que ell m'havia parlat en la lliçó anterior.

No tenia hores fixes de classe. Me les donava quan podia, però sempre foren molt llargues, sense comptar el temps, car examinava els meus exercicis i composicions amb una minuciositat extraordinària. Les classes me les donà sempre al seu domicili de

Bruch, 129. Més d'una vegada després de passar mitja tarda donant-me lliçons, m'invità a sopar, continuant després la classe o la conversació fins a mitja nit o la una de la matinada. Tot això ho feia desinteressadament, sense cobrar-me mai una pesseta. (Sigui dit de pas que jo aleshores no tenia ni una pesseta i que vivia de la caritat cristiana d'un jove matrimoni que com el meu Mestre tenia fe en mi. També m'emociona ara pensar en els centenars de cigarrets que vaig fumar del seu tabac, plegats per la seva mà, car jo ni tenia tabaco ni els sabia plegar). Això passava quan nostra guerra civil. Quan acabada aquesta vaig intentar pagar-li quelcom del molt que havia fet per mi, em digué, com traient importància a la cosa: "Jo no he fet per vostè més que el que va fer el mestre Nicolau per mi". Solament m'acceptava, i per cert amb gran agraïment, el parell de litres d'oli que li portava del meu poble cada vegada que jo anava a Barcelona.

Els trets més característics de la seva personalitat foren la integritat i el sentit de responsabilitat tant en l'ordre artístic com en el moral, una gran força de voluntat i la fe en la Divina Providència. Com la major part d'homes autènticament íntegres sofrí de part d'uns i d'altres. Durant la guerra civil, perquè en els famosos concerts dominicals del Palau de Belles Arts donà un concert integrat exclusivament per obres de Wagner, fou titllat de fascista per alguns extremistes, rebent varis anònims amenaçant-lo amb la mort. Segons ell mateix em comptà, el President de la Generalitat, que aleshores era Lluís Companys, volgué posar-li un guardaespatlles per evitar-li qualsevol inesperada agressió, però no ho va acceptar per no inquietar a la seva esposa a la qual no li digué un mot dels anònims.

El Mestre Lamote fou un home austeríssim en la seva vida. Al seu despatx de Belles Arts treballà durant molts anys a l'hivern embolicat amb una manta, fins que un dia el va trobar així el Conseller de Cultura de l'Ajuntament, el qual impressionat per aquella austeritat li proporcionà una estufa, lamentant que el Mestre mai no s'hagués queixat a l'Ajuntament per semblant descuit per part d'aquest organisme. Moltes de les seves grans i famoses partitures d'arranjaments d'obres orquestrals per a Banda, segons ell mateix em digué un dia, les havia escrit sobre un gran faristol que tenia, treballant dret, en l'alta nit, per no adormir-se.

Respecte a l'austeritat i conformació de la seva voluntat en front de les contrarietats de la vida tenia una recepta que formava part viva del seu Credo moral, que me la repetí innumerable vegades de paraula i algunes més en les lletres que m'escrigué: **CUENTAN DE UN SABIO QUE UN DIA... etc.**

Una vegada el vaig trobar a casa seva escrivint a màquina (malgrat de que era un excel·lent pianista, teclejava la màquina només amb els dos dits índex) i en veure tantes quartilles o folis damunt de la seva taula, li vaig preguntar si estava, escrivint un llibre. "Estic escrivint, em digué, set llargs capítols en els què refuto altres tantes malèvols acusacions fetes contra la meua persona". En una d'elles se l'acusava de pertànyer a la masoneria. Respecte a aquest punt em comptà que en un dels molts registres que practicà la policia al seu domicili, un dels agents li digué: "Pero Vd. no me negará que es masón". A lo qual Lamote respongué amb aguda ironia: "Potser sí que ho sóc, perquè com no sé en què consisteix ser masó, tal vegada ho sóc sense saber-ho".

Joan Lamote de Grignon fou un home lliberal, però profundament religiós. En certa ocasió em digué: "El meu fill Ricart és un catòlic convençut, quasi fanàtic. Jo no penso igual. Però encara que en molt rares ocasions he anat a l'església, sóc profundament religiós. I no sóc solament un creient com qualsevol altre, no, Jo sóc un místic". Aquestes darreres paraules me les repetí amb gran énfans. I realment hem de reconèixer que la seva producció musical religiosa, igual que la de Pau Casals, està plena d'un sentit religiós que respira misticisme. Més encara, algunes lletres del Mestre que guardo com preuat tresor, semblen talment escrites per algun d'aquells famosos ascetes del desert, tan famosos per les seves virtuts com pel seu coneixement, encara no superat, de les passions humanes. En elles apareixen clarament la seva fe absoluta en la Providència Divina i la seva gran força de voluntat.

J. Lamote de Grignon, aristòcrata de l'art i exigint la perfecció suprema com tot bon artista, era un gran demòcrata com a home. Treballà tota sa vida per Barcelona i pels seus ciutadans. La seva democràcia no consistia en rebaixar la categoria dels seus concerts per posar-se al nivell dels ciutadans, ans per contra, en aixecar i aproximar aquests al seu propi nivell en quant fos possible. I ho aconseguí plenament. Els milers i milers de ciutadans de totes les classes socials que assistien als seus famosos concerts dominicals del Palau de Belles Arts en foren —i en són els que encara viuen— un testimoni, inderrocable. Recordo que una vegada mentre l'acompanyava a casa, es parà en mig del carrer davant d'un edifici en construcció i em digué: "Sent?" Un poc sobtat per la inesperada pregunta li vaig dir: "El què?". Respongué: "Aquest paleta que sobre la bastida està xiulant la 5ª de Beethoven". Sí, vaig fer. Seguí ell: "Aquesta és la satisfacció més gran de la meua vida: el veure que gràcies als meus concerts el poble hagi arribat a fruit de les obres dels grans genis". Aquest apostolat musical el començà ben jove, i el continuà durant tota la seva vida amb l'orquestra i amb la banda.

El mestre Lamote fou l'instrumentador més genial que he conegut en la vida, només igualat (alguns creuen que superat) pel seu propi fill Ricart. El mateix Richard Strauss era admirador seu en aquest sentit i més d'una vegada li aconsellà que escrigués un tractat d'instrumentació. Jo també li ho vaig dir un munt de vegades, però em responia que ho faria quan se retirés de director, però que mentre tingués força per aixecar la mà, continuaria amb la batuta. I així passà que morí sense escriure'l, (per cert que parlant d'aquest fenomen tan freqüent de que molts, quan es troben amb la batuta a la mà, es pensen ésser qui sap qui, deia el Mestre que patien de bastonitis).

Malgrat la gran amistat que hi havia entre Lamote i R. Strauss, sempre vaig tenir la impressió que en el fons tenia una mica de gelosia al compositor germànic. I així una vegada, amb gran estranyesa de part meua, després d'exaltar-me la gran figura de R. Strauss com a compositor, em digué: "Però el gran de veritat, el músic genial no és Richard Strauss, sino Johan el dels valsos. Aquest sí que era un geni!".

Com és notori, Lamote era un gran admirador i entusiasta de Wagner, cosa que no impedí que un dia, parlant d'aquest gran músic em digués: "Hi ha que reconèixer que Wagner de vegades té planes que són una verdadera llauna, però nosaltres això no ho podem dir en públic.". Sempre m'ha estranyat que, donat el seu caràcter, em digués que això no ho podíem dir en públic. (Seria una postura de prudència, pensant les vegades que havia dirigit les obres de Wagner al Liceu o per respecte a l'Associació Wagneriana) Tampoc jo estava d'acord amb la seva postura en front a la música lleugera. Recordo que una vegada que li vaig parlar amb un cert entusiasme d'un Fox que aleshores estava de moda, em digué un xic enfadat i amb una expressió de cara terrible "Això ni es deu anomenar entre nosaltres". Tampoc m'admeté que posés el saxo en la instrumentació d'una zarzuela.

Quants i quants records podria afegir del Mestre que el dia 11 de març ha fet 30 anys que va morir. Quantes figures musicals molt inferiors al mestre han estat exaltades durant tots aquests anys, mentre s'ha oblidat sistemàticament a aquest Mestre tan extraordinari.

Per això en aquest cap-al-tard, quan els ciutadans de Barcelona, finida la jornada laboral, van retirant-se a les seves llars, i mentre el seu record evoca els mèrits humans i artístics que va tenir el meu mestre, i lo molt que estimà la ciutat on nasqué, treballà i morí, unes llàgrimes sobtades obnubilen els meus ulls, per no veure el repugnant fantasma de la ingratitude i de l'oblit de tota una ciutat a la cultura musical de la qual consagrà tota la seva vida un dels seus fills més il·lustres.

# ELECCIONES MUNICIPALES

RESULTADOS OBTENIDOS EN NUESTRA VILLA EN LAS ELECCIONES MUNICIPALES CELEBRADAS EL 3 DE ABRIL DE 1979

Número de electores del Censo .....	4.221
Votos válidos .....	3.068
Votos nulos .....	14
Votos en blanco .....	6
Número de votantes .....	3.082
Porcentaje de participación .....	73'01 %

## RESULTADO DEL ESCRUTINIO

### PARTIT DELS SOCIALISTES DE CATALUNYA (PSC-PSOE)

(D. Jaime Antich, D. Juan Doménech, D. Ramón Callarisa, D. Felipe Delgado, D. Josep-Lluís Millán, D. Pío Puig, D. Enrique Castell, D. Vicente Miralles, D. José Mª Fernández, D. José Labernia, Dña. Josefa Callarisa, D. Miguel J. Ventura, D. José J. Martí, Dña. Mª Esther Gavaldá y D. Ramón Raga) ..... 1.265 votos

### CENTRISTES DE CATALUNYA (UCD)

(D. Agustín Martí, D. Angel Bóveda, D. Joaquín Balagué, D. Alejandro Serra, D. Enrique Tomás, D. Celestino Hervás, D. José Homedes, D. Jorge Castell, D. José A. Gilabert, D. Juan Forné, D. José Ausensi, D. Joaquín Sales y D. José Tomás) ..... 995 votos

### PARTIDO SOCIAL REGIONALISTA (PCR)

(D. F. Ramón Forcadell, D. César A. Cornejo, D. Juan J. Sans, D. Alfredo Favaro, D. Antonio Pitarch, D. José Vizcarro, D. Pedro Serra, D. Bautista Barrera, D. José Lázaro, Dña. Mª Angeles Sans, Dña. Carmen Olmo, D. Agustín Vericat, D. Sigfrido Valls, D. Francisco Roig y D. Juan J. Martí) ..... 719 votos

### PARTIT SOCIALISTA UNIFICAT DE CATALUNYA (PSUC)

(D. Arturo Tallada, D. Joaquín Querol, D. José R. Nadal, D. José Mª Jovaní, D. Domingo Ausensi, D. José Montoro, D. Alvaro Tomás, D. Juan R. Pérez, D. Rafael Escoto, D. Miguel Millán, D. Juan J. Tomás, D. José A. Riba y D. Juan Pasalamar) ..... 89 votos

## CONCEJALES ELEGIDOS

A results de los votos obtenidos por cada partido y de acuerdo con lo reglamentado, consistente en dividir el número de votos obtenidos por cada partido por 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 (o sea, el número de puestos a cubrir en nuestro Ayuntamiento) quedan elegidos los trece candidatos que han conseguido mayores coeficientes en las mentadas divisiones y que corresponden a los siguientes señores:

D. JAIME ANTICH BALADA (P.S.C.-P.S.O.E.)	D. JUAN DOMENECH ANTICH (P.S.C.-P.S.O.E.)
D. RAMON CALLARISA CALLARISA (P.S.C.-P.S.O.E.)	D. FELIPE DELGADO ZUBIRI (P.S.C.-P.S.O.E.)
D. JOSEP-LLUIS MILLAN MASDEU (P.S.C.-P.S.O.E.)	D. PIO PUIG SALOMON (P.S.C.-P.S.O.E.)
D. AGUSTIN MARTI ROIG (U.C.D.)	D. ANGEL BOVEDA VALCARCE (U.C.D.)
D. JOAQUIN BALAGUE SOLA (U.C.D.)	D. ALEJANDRO SERRA ROMAGOSA (U.C.D.)
D. F. RAMON FORCADELL PRATS (P.S.R.)	D. CESAR A. CORNEJO ECHEGARAY (P.S.R.)
	D. JUAN JOSE SANS FORCADELL (P.S.R.)

**HA QUEDADO ULTIMADA  
LA CONSTRUCCION DEL  
TERCER RECINTO  
Y DE LA  
NUEVA CAPILLA  
DE NUESTRO  
CEMENTERIO MUNICIPAL**



*Antigua Capilla.*

Nuestro Cementerio Municipal es un lugar sagrado que siempre nos ha inspirado el más gran respeto, y en consideración a que el conservarle en buen estado implica el reconocimiento del cariño a nuestros muertos, aparte de lo que representa para la dignidad del hombre y expresión de la cultura del pueblo, nos interesa mantener este sagrado recinto en el mejor estado de conservación, por lo que siempre se han llevado a efecto en el mismo cuantas reparaciones periódicas han sido necesarias, y se ha limpiado la superficie de su suelo de la vegetación espontánea que se produce con gran exuberancia en los terrenos donde abunda la materia orgánica, y se han plantado arbustos y plantas aromáticas que han contribuido al embellecimiento de tan sagrado lugar.

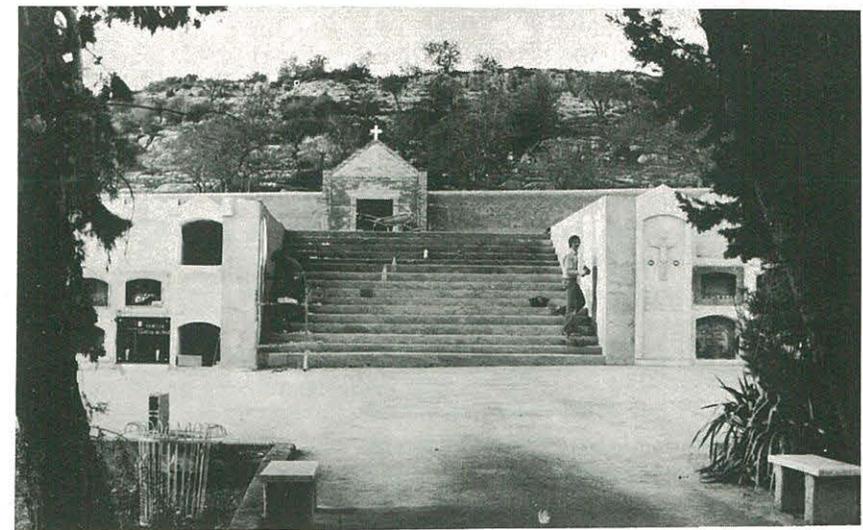
Tratándose, además, de un Cementerio que reúne muy buenas condiciones, tanto de emplazamiento como de orientación y salubridad, y que es suficiente durante bastantes años para las necesidades de la población, fue idea de este Ayuntamiento el ensancharlo únicamente en previsión del desarrollo que pueda tener nuestro pueblo y, asimismo, para satisfacer la necesidad que parece imperar actualmente de practicar casi todas las inhumaciones en nicho. Circunstancias, todas ellas, que desde tiempo ha, aconsejaban de modo muy indicado la necesaria y consiguiente ampliación.

Por ello es sabido de todos que uno de los anhelos e ilusiones que siempre ha alimentado nuestro actual Consistorio ha sido el dejar ultimado el Tercer Recinto de nuestro Camposanto y también su nueva Capilla, que ha venido a sustituir la anterior, presidiendo desde ahora nuestro venerado Cementerio. Y en efecto, derruida la vieja Capilla, ocupan ahora su lugar unas escaleras, cuya misión es la de unir y poner en comunicación el nuevo Tercer Recinto de nuestro Cementerio con los dos antiguos recintos ya desde tantos años existentes.

La construcción ya ultimada de este Tercer Recinto de nuestro Cementerio Municipal sigue guardando las formas desahogadas y espaciosas que siempre lo han venido singularizando, prestando, por otra parte, un servicio que se augura para muchísimos años en nuestra población, tanto si se considera el ínfimo grado de nuestro crecimiento y aglomeración urbana, como asimismo el reducido índice anual de nuestra mortalidad.

En esto, como en todo, nuestro Consistorio ha hecho cuanto ha podido, viendo, finalmente, culminada, esta obra por la cual siempre mostró tanto interés.

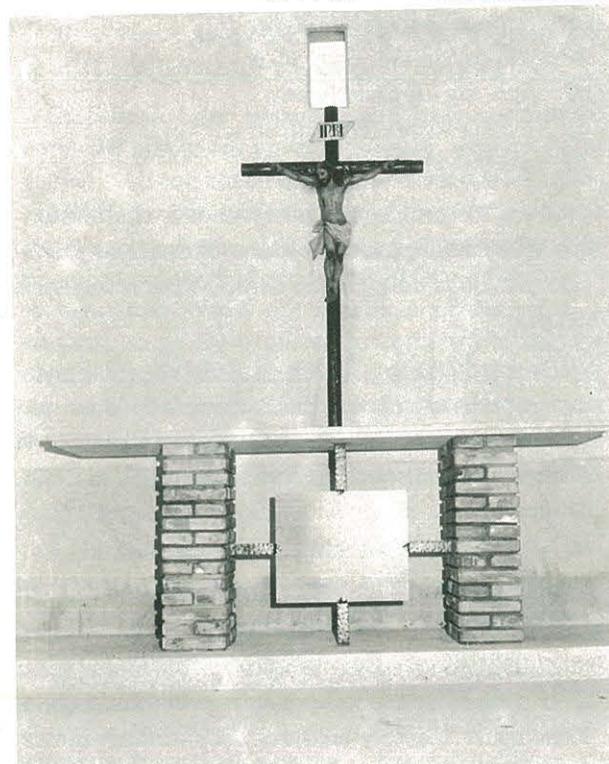
A. F. M.



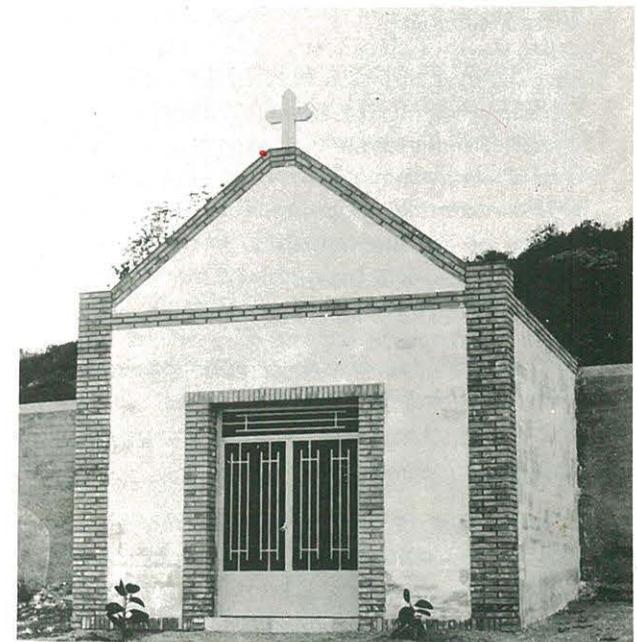
*Escaleras que comunican el tercer recinto con los anteriores. Aquí se elevaba la anterior Capilla.*



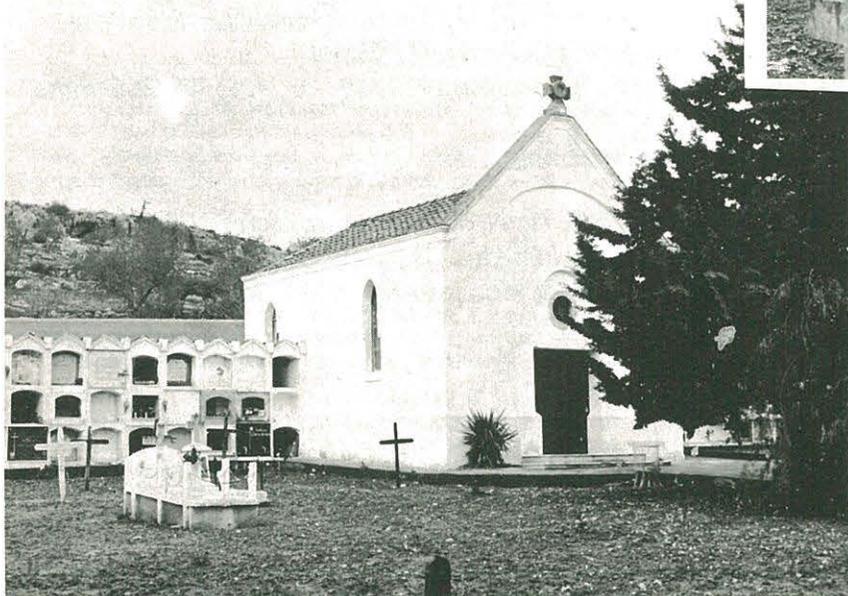
*Construyendo la actual Capilla.*



*Interior de la nueva Capilla.*



*La actual Capilla.*



*Otra perspectiva de la antigua Capilla.*



*La antigua Capilla desde otro ángulo.*

## Un romance a la Virgen de la Piedad

Ya desde muy niña conocía una de las leyendas sobre los orígenes de la imagen antigua de la Virgen de la Piedad que era venerada en el ermitorio de su nombre, leyenda que explicaba asimismo el origen de su culto.

Hace unos meses comentando este tema descubrí la existencia de otra leyenda que de momento no nos interesa ya que el auténtico descubrimiento se produjo cuando una tercera persona intervino en la conversación para recitarnos un romance que se correspondía exactamente con la primera que yo sólo conocía como narración transmitida oralmente.

Pedí copia de tan interesante y —por muchos— olvidado romance para estudiarlo y se me transcribió de la siguiente manera:

En el reino de Cataluña  
hay una villa que se llama  
Ulldecona por ser ella la que  
se lleva la palma.

Vinieron tres peregrinos con vestiduras  
extrañas y preguntaron si querían una Virgen,  
todos responden que sí, aunque fuera bien pagada.

Piden clavos y madera y comer que no faltara  
también piden una casa espaciosa y retirada  
y en la casa de la Vila pensaron: la mejor casa.

Tres días que estaban dentro  
y allí no se oía nada y pensar en entrar  
en la casa a registrarla.

Encuentran los clavos y la madera y el comer,  
nada faltaba.

También encuentran una Virgen con su Hijo  
acompañada, con un billete en la mano  
que todo lo explicaba.

Toda la gente corría, toda la gente se admiraba.  
No os admiréis hijos míos  
que soy del Cielo bajada.  
Soy la Virgen de Piedad  
vuestra Madre y Soberana.

Como podemos ver no es difícil observar en este texto, el predominio del grupo fónico de ocho sílabas, el más usual en los romances y el más fácil para la lengua castellana.

Pero antes de penetrar en el estudio propiamente dicho de la composición, quiero dar las gracias a esa persona que me ha facilitado y rescatado del olvido esta muestra de nuestra literatura popular.

Escrito pues en su forma habitual el romance queda de este modo:

- 1 En el reino de Cataluña
- 2 hay una villa que se llama
- 3 Ulldecona, por ser ella
- 4 la que se lleva la palma
- 5 Vinieron tres peregrinos
- 6 con vestiduras extrañas
- 7 y preguntan si querían
- 8 una Virgen...
- 9 todos responden que sí,
- 10 aunque fuera bien pagada.
- 11 Piden clavos y madera
- 12 y comer, que no faltara;
- 13 también piden una casa
- 14 espaciosa y retirada
- 15 y en la casa de la Vila
- 16 pensaron: la mejor casa.
- 17 Tres días que estaban dentro
- 18 y allí no se oía nada
- 19 y pensaron en entrar
- 20 en la casa a registrarla.
- 21 Encuentran los clavos y la madera
- 22 y el comer: nada faltaba.
- 23 También encuentran una Virgen
- 24 con su Hijo acompañada,
- 25 con un billete en la mano
- 26 que todo lo explicaba.
- 27 Toda la gente corría,
- 28 toda la gente se admiraba.
- 29 No os admiréis hijos míos
- 30 que soy del Cielo bajada.
- 31 Soy la Virgen de Piedad
- 32 vuestra Madre y Soberana.

y ofrece los problemas que veremos a continuación que igualmente pueden obedecer al deterioro producido por culpa del paso del tiempo o por la impericia del autor.

De los 32 versos, 26 son octosílabos; el 24 podemos considerarlo también como octosílabo, pues creo que en la transmisión oral se deshace totalmente la sinalefa que pudiera haber entre las palabras *su e hijo*. El verso 8 está incompleto y de cumplir la regla general sería también de ocho sílabas, por lo que sólo constituyen problema cuatro versos eneasílabos y un —raro, muy raro— endecasílabo.

El primero de ellos es precisamente el primer verso de la composición, en el que no veo deterioro alguno. Tiene nueve sílabas y creo que debo atribuir este defecto a su autor que no supo manejar adecuadamente el octosílabo.

El segundo verso con nueve sílabas es asimismo el segundo del romance, defecto que también creo atribuible al autor por el hecho de no saber manejar adecuadamente las oraciones de relativo tan frecuentes en este tipo de romances. No olvidemos, por ejemplo, el referido al martirio de Santa Catalina y que empieza así:

En Cádiz hay una niña  
que Catalina se llama

y que por su contenido (salvando las diferencias que hay entre los protagonistas) son semejantes. Y también por su estructura, mucho mejor empleada en estos dos versos que en los que nos ocupan de la composición de Ulldecona.

Este segundo verso es fácilmente transformable en octosílabo sin variar su significado si sustituimos la oración relativa que se llama por el participio llamada, pero no hay solución posible en el primero para devolverle la regularidad métrica del romance, a menos que se sustituya por otro verso de contenido semejante. Sé que podría transformarse en *En el reino catalán que es octosílabo, pero, francamente, me parece este nuevo verso carente de toda cualidad poética.*

El verso 8 sólo posee la mitad de sus elementos y falta el final del mismo. Por ser este verso par es el que debe llevar la asonancia que corresponde en un romance a todos los versos pares; asonancia fácil por demás (á—a)

Otro verso que presenta una curiosa irregularidad es el 21 que tiene nada menos que 11 sílabas.

Repasando este poema puede deducirse que el autor del mismo era un autor popular, carente de estudios, pero con una idea bastante exacta de la importancia de los grupos fónicos en el romance; idea que posiblemente fuera intuitiva y que, en un predominio de versos octosílabos presentaría el fallo de algún verso eneasílabo (Véase por ejemplo el primer verso) o heptasílabo (el 24 si queremos considerarlo como a tal); pero ofrecer un verso de 11 sílabas es apartarse demasiado del grupo fónico habitual y eso lo hubiera notado el autor por eso me inclino a pensar que la primera redacción del verso que nos ocupa debía decir:

Encuentran clavos y madera

de nueve sílabas conseguidas al prescindir de los determinantes y semejante al verso 11 que presenta la misma redacción y ambigüedad. La diferencia se encuentra que en este caso la ambigüedad está plenamente justificada mientras que en el verso 21 al prescindir de los artículos parece como si se hubieran en-

contrado sólo algunos clavos y algo de madera y se trata de un verso en que es necesario hacer resaltar desde el primer momento que todos los instrumentos necesarios para la fabricación de la citada imagen estaban intactos. De ahí la presencia de esos determinantes, necesarios para la mejor comprensión del texto pero horribles a efectos rítmicos. Ahora bien, si tenemos en cuenta que en el verso 22 se dice *nada faltaba*, podemos llegar a considerar los artículos como completamente redundantes y por lo tanto innecesarios.

Otro problema se presenta también en el verso 23 de nueve sílabas y que se puede reducir fácilmente a ocho si decimos:

También se encuentra una Virgen

Claro que en ese caso si bien ganamos en el ritmo producido por los efectos métricos, perdemos la intensificación poética que se produce con la repetición del *encuentran* del verso 21 en el verso 23 de la redacción que poseo.

Otro verso de nueve sílabas imposible de corregir es el 28 pues está estrechamente vinculado con el 27 por una anáfora (*toda la gente*) y por el tiempo en que se encuentran los dos verbos.

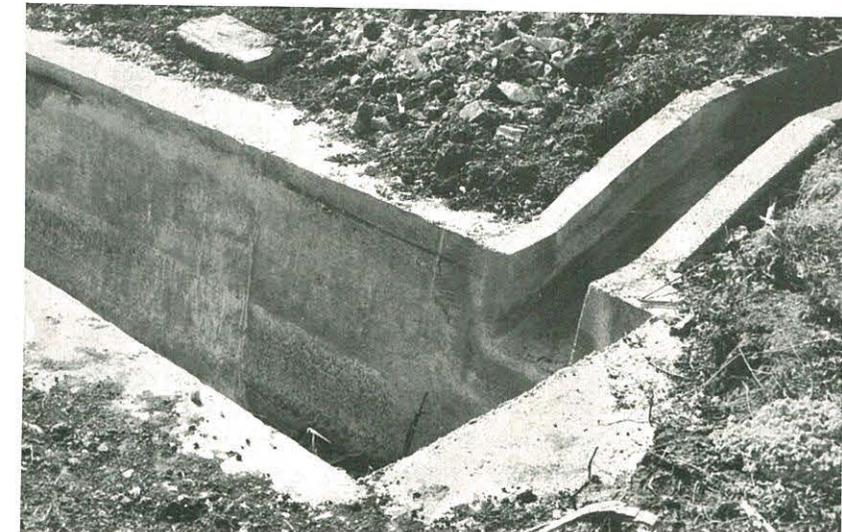
Creo que rectificando los errores y en espera de la versión original podemos encontrar claros valores en este poema: repeticiones de palabras y estructuras, anáforas, anadiplosis, encabalgamientos, el número 3 con su connotación cabalística y una rima, aunque fácil, bien llevada que son factores a tener en cuenta a la hora de valorarlo positivamente.

Respecto al contenido del romance hay algo muy digno de ser tenido en cuenta. Sabido es que la mayoría de pueblos que cuentan con ermitas refieren sus tradiciones que la Virgen fue hallada por casualidad por algún vecino del pueblo. Ulldecona en este caso se aparta de la popular tradición. Es la misma Virgen la que pasa de una situación pasiva (ser encontrada) a una situación activa (enviar mensajeros —la leyenda narrada añade que eran los apóstoles— a preguntar si la querían) Ante la respuesta afirmativa la Virgen desciende del Cielo. No es obra de un artífice humano tampoco es obra de unos misteriosos viajeros, ni de un milagroso encuentro. Es un acto de voluntad positiva la que la conduce a Ulldecona.

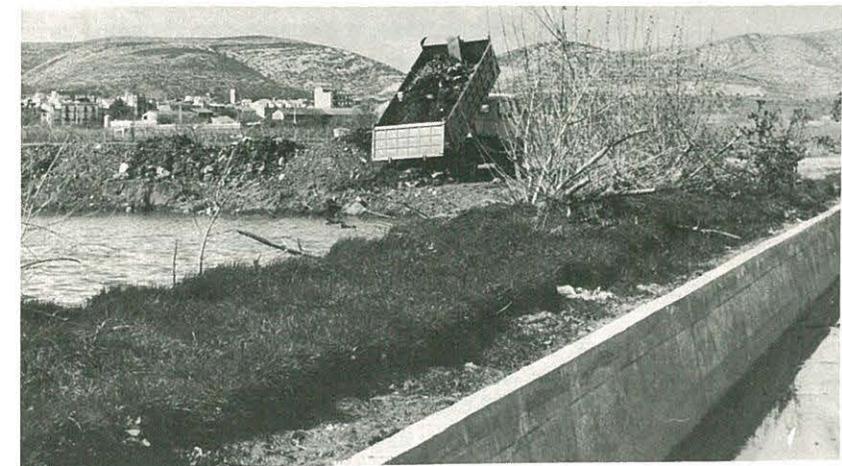
Creo que desde la literatura religiosa debe valorarse de un modo muy especial esta tradición tan distinta que presenta Ulldecona frente a los otros pueblos. Nosotros sólo podemos pedirle a esta Virgen que se dignó bajar expresamente del Cielo para quedarse en nuestra Villa que siga siendo, como dice el romance, nuestra "Madre y Soberana".

M<sup>a</sup> Luisa Ferré Plius

# L'OBRA DE LA SEQUIA DE LA FOIA PRACTICAMENT ACABADA



Principi de la Sèquia de la Foia.



Vertint "escombros" per reduir "l'embals de l'Aubelló.



Tubs per a la Sèquia de Canals.

Al número 51 d' "ULLDECONA" del passat mes d'Abril de 1978 vam donar compte de les raons que van tenir els nostres conveïns per arribar a la realització de l'obra de "Defensa y saneamiento de la partida de la Foia". Avui, al complir-se un any d'aquella publicació, ens agrada poder afirmar que l'obra està pràcticament acabada i que la idea inicial és una tangible realitat.

Realitat que anem a considerar des de tres diferents aspectes: Construcció, Economia i Rentabilitat.

## CONSTRUCCIO.-

Visitada detingudament l'obra, i no entrem en massa tecnicismes per no ésser el nostre fort, sí havem apreciat la qualitat del formigonat. Les seves mostres eren portades semanalment a l'Oficina Tècnica de la Confederació del Xúquer per a comprovar la seva qualitat.

Les juntes de dilatació semblen correctes i observada l'obra amb tot deteniment, en el seu conjunt, s'aprecia una cura d'execució que mereix els millors elogis per l'empresa realitzadora CONSTRUCCIONES OTERO, S.L.

Els actuals ponts, a prova de tota resistència per a maquinària agrícola, lleugera i pesada, ha substituït als caducs i rudimentaris passos de carro.

Tal vegada es pugui dir que els costats no arriben a flor de terra, però l'escàs desnivell que hi ha en els 3.535 metres de distància no donava per a més i revestir la totalitat del lateral tal volta hauria fet l'obra prohibitiva per a les nostres possibilitats. Sense perjudici de que en un futur es puguin remuntar dits laterals, que haurien de fer-se previa autorització, a 60 cm. del perfil interior de la Sequia, per a que aquesta amplada permetés la neteja de la mateixa.

Són també molt interessants tots els tubs instal·lats als laterals que serveixen per al drenatge de les terres llindants, acabant així, per a sempre, amb els molestos i persistents aiguamolls. Per cert que sobre aquest particular hem de destacar que a pesar de la pertinença seca que venim sofrint i sense que actualment vagi a parar a la Sequia de la Foia cap conducció de la Comunitat, a l'acabament de la mateixa

es recull com a mig reguer d'aigua procedent dels esmentats tubs de drenatge.

En aquests darrers dies s'està fent l'última fase de l'obra que consisteix en la retirada de les terres i enderroc de les parcel·les afectades.

## ECONOMIA.-

L'obra, com repetidament s'ha vingut comentant, va ser adjudicada a CONSTRUCCIONES OTERO, S. L., que del pressupost inicial de Pessetes 18.764.449,- va fer una rebaixa de l'ordre de vora dos milions i mig essent adjudicada per l'import de 16.400.128,- pts. del que el 75 % corresponia a l'Administració de l'Estat i la resta, el 25 %, a la població d'Ulldecona en les següents proporcions:

20 % Ilm. Ajuntament . . . . .	820.006,-	Pts.
20 % Càmara Agraria Local . . . . .	820.006,-	"
60 % Comunitat de Regants . . . . .	2.460.020,-	"
<b>Total . . . . .</b>	<b>4.100.032,-</b>	<b>"</b>

Finalment ha estat redactat un Pressupost Adicional per Ptes. de 1.577.925,- en concepte de revisió de preus, el que està distribuït en les mateixes proporcions que havem esmentat:

75 % Administració de l'Estat . . . . .	1.183.443,-	Ptes.
25 % Ulldecona . . . . .	394.482,-	"
<b>Total . . . . .</b>	<b>1.577.925,-</b>	<b>"</b>

Que amb la mateixa distribució anterior, resulta:

20 % Ilm. Ajuntament . . . . .	78.896,-	Ptes.
20 % Càmara Agraria Local . . . . .	78.896,-	"
60 % Comunitat de Regants . . . . .	236.690,-	"
<b>Total . . . . .</b>	<b>394.482,-</b>	<b>"</b>

Aquestes aportacions faran un total per Entitat, quan s'hagi pagat l'última certificació d'obra, com segueix:

20 % Ilm. Ajuntament . . . . .	820.006,-	+ 78.896,-	= 898.902,-	Ptes.
20 % Càmara Agraria L. . . . .	820.006,-	+ 78.896,-	= 898.902,-	"
60 % Comun. de Regants . . . . .	2.460.020,-	+ 236.690,-	= 2.696.710,-	"
<b>Total . . . . .</b>	<b>4.494.514,-</b>		<b>"</b>	

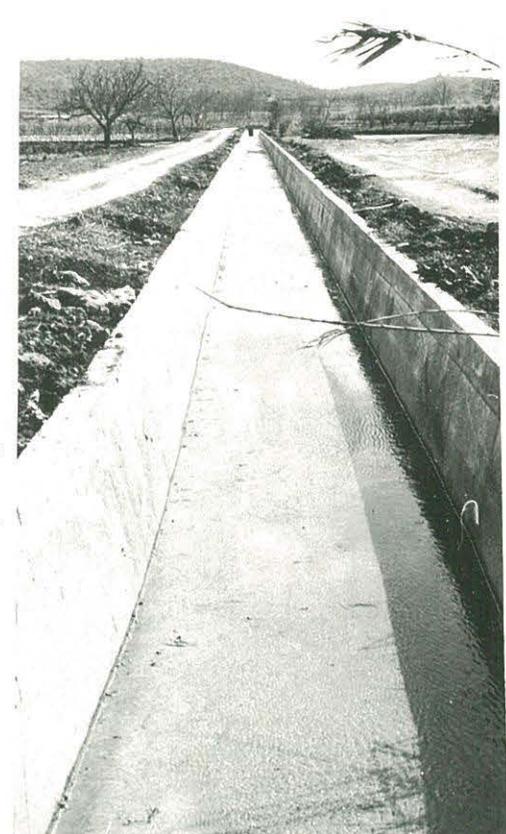
La total aportació d'Ulldecona és de Ptes., com podeu veure 4.494.514,-

Al tractar de números també volem aprofitar l'oportunitat per aclarar els dubtes d'alguns dels nostres conveïns respecte a quin era el procediment més apte i econòmic per a portar a cap l'obra, tenint en compte que amb el sistema aplicat a l'obra "Pantano de Ulldecona" l'aportació de la nostra Vila hauria estat com segueix:

Subvenció de l'Administració de l'Estat . . . . .	45 %	. 8.090.123,-	Ptes.
Anticipadament de l'Estat, a retornar per Ulldecona en 25 anys a l'interès de 1,75 % . . . . .	40 %	. 7.191.221,-	"
Aportació d'Ulldecona al llarg de l'obra . . . . .	15 %	. 2.696.707,-	"
		<b>17.978.051,-</b>	<b>"</b>



Tub de drenatge.



Panoràmica de l'obra.

Volem manifestar que en el Pla General l'obra s'hauria realitzat en un futur incert i que pel procediment actual, sense arribar a l'any, ha estat una satisfactòria realitat.

#### RENTABILITAT.—

No cal enumerar els avantatges d'aquesta construcció cara al futur. La sortida natural de les aigües de la nostra vallada ha estat millorada en grau superlatiu pels nostres veïns i els irreparables perjudicis de les tradicionals "embassades" queden reduïts a uns mínims per a les generacions actuals i de l'esdevenidor.

No obstant, volem fer fixar l'atenció de tots aquells ciutadans que regeixen o puguin regir els nostres organismes locals, es prenguin molt seriosament dues qüestions vitals:

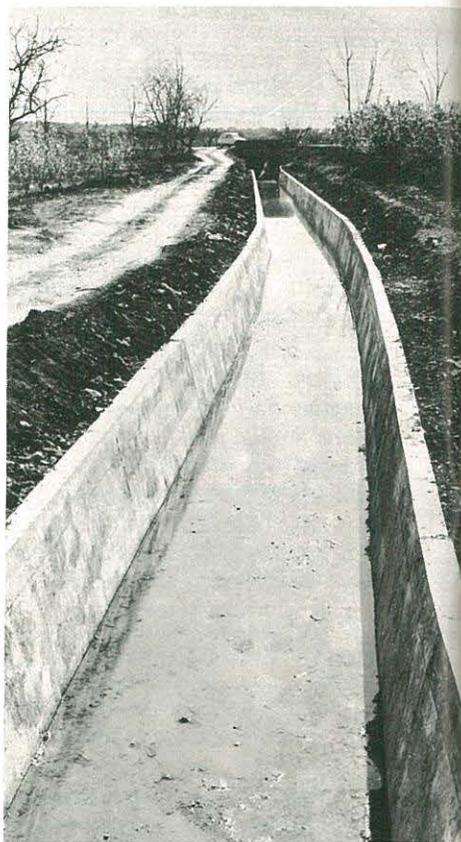
a) Estudiar el sistema tècnic o procediment apropiat, per a construir dipòsits de decantació que permetin solucionar el problema de l'estancament de les aigües residuals a l'Aubelló per que hi ha una sortida disponible per a les aigües depurades.

b) Tenir els llocs de conducció nets per a qualsevol eventualitat i que permetin aprofitar al màxim les aigües sobrants, en les èpoques de regatge amb la finalitat de que les mateixes puguin ser aprofitades en les zones inferiors.

Com acabament congratulem-nos tots de la felicitat culminació de l'obra i manifestem el nostre agraïment als veïns que des dels seus llocs de responsabilitat han dedicat a la mateixa els seus millors esforços. A la comunitat de veïns, la col·laboració aportada i molt més als propietaris colindants que han sofert en les seves mateixes terres de conreu el trepig mecànic i amuntegament de terres, resultat del moviment de les mateixes.

I també, per que no, podem donar les gràcies als que amb la seva postura han incitat als elements rectors a superar-se en el seu comés, assolint una obra d'extraordinària qualitat.

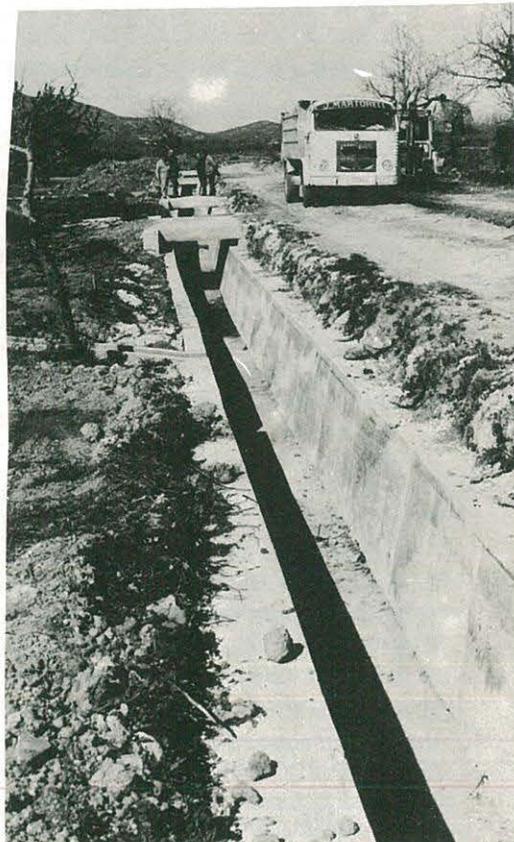
Josep M<sup>a</sup> Millán



La Sèquia a l'encreuament de la carretera d'Alcanar.



Final de la Sèquia de la Foia i començament de la Sequia de Canals.



Detall dels pous construïts.

## GRATITUD QUE OBLIGA

Las dificultades económicas que han gravitado sobre los Ayuntamientos en estas últimas etapas, han sido múltiples y graves. De las mismas se han ocupado prensa, radio y T.V. También, desde esta revista, hemos dejado constancia de ello.

Bien sabéis que nosotros las hemos sorteado con éxito, lo que nos permite dejar el Ayuntamiento con una situación económica envidiable.

Ello ha estado determinado por dos razones:

1.— Por la política de austeridad que nos impusimos. Rígida y sin concesiones.

2.— Porque nos esforzamos en conseguir subvenciones y ayudas de todas partes para no tener que gastar dinero de las arcas municipales, ni gravar al contribuyente.

Cuando esta Corporación dejamos, tenemos la gran satisfacción de poder ofrecer a nuestra Ulldacona dos nuevos logros:

A/.—La Diputación Provincial, en uno de sus últimos acuerdos nos ha concedido otra subvención de DOS MILLONES de pesetas.

Tal cantidad debe ser invertida en un equipo de auxilios para incendio, de las características siguientes:

**AUTO-BOMBA CONTRA INCENDIOS MODELO LAND-ROVER-109-LARGO EQUIPADO CONTRA INCENDIOS.**

#### DESCRIPCION:

Este vehículo ha sido equipado para que reúna las siguientes condiciones:

a).— Asegurar un socorro eficaz por medio de su reserva de 500 L. de agua y bomba de alta presión.

b).— Proyectar agua en cantidades importantes bien en alimentación sobre red ó aspirando de cualquier pozo o río.

c).— Fabricar y proyectar espuma para extinción hidrocarburos.

d).— Puede también bombear agua a grandes distancias.

#### CARACTERISTICAS PRINCIPALES.—

##### SISTEMA ELECTRICO:

Batería de 12 V. 57 Am/h.  
Además de las luces exigidas por el Código vigente, posee un faro sirena de gran potencia y luz de iluminación posterior y un faro de trabajo trasero.

##### BOMBA DE INCENDIOS:

"GUINARD" 50/60, centrífuga, construida en bronce con árbol de acero inoxidable, guiado por rodamientos y cojinetes.

La bomba está provista de:  
Una entrada de aspiración de 100/110 mm.  
Dos salidas de impulsión de 70 mm.  
Una salida de 22 mm. para alta presión conectada al carrete de primer socorro.

Para el cebado de la bomba utilizaremos los gases de escape del motor haciéndoles pasar a través de un obturador y de un venturí conectado al cuerpo de la bomba.

#### RENDIMIENTO DE LA BOMBA:

PRESION KGS./CM <sup>2</sup>	CAUDAL m <sup>3</sup> /HORA
18. ....	8
16. ....	30
15. ....	38
12. ....	50
10. ....	79

#### TANQUE:

De una capacidad aproximada de 500 litros, construido enteramente en chapa de acero de 3 mm. con boca de hombre de un diámetro aproximado de 400 mm.

Lleva un sumidero de aspiración para que pueda proporcionar a la bomba un aflujo suave.

Para que el aire no sea succionado hacia la bomba cuando desciende el nivel del agua, hemos previsto un plafón sobre la salida, el cual impide la formación de remolinos y por tanto el paso del aire.

Interiormente está protegido contra la corrosión por medio de metalización con zinc proyectado a pistola; esta metalización está precedida de un decapado mediante chorro de arena, secado con aire caliente.

#### MANIOBRAS QUE PUEDEN REALIZARSE:

1).— Lanzar agua o espuma del propio tanque.

Parte del equipo contra incendios. Falta el remolque con la mitad del equipaje.



2).— Lanzar agua que provenga de un caudal exterior al vehículo.  
3).— Aspirar hasta una altura geométrica de 8 m. y lanzar esta agua.  
4).— Llenar el depósito-tanque con agua aspirada.  
5).— Lanzar agua y llenar el tanque simultáneamente cuando la bomba esté aspirando del exterior.

Queremos poner el acento en nuestra gratitud a la Diputación Provincial por la subvención concedida. Agradecemos también el interés de la Corporación Provincial en que el equipo para incendios sea entregado al Ayuntamiento antes de que cese el actual Consistorio. Carece, para nosotros, de importancia el que seamos nosotros o los que nos sucedan los que reciban materialmente la donación. Lo importante es que lo reciba Ulldacona. Para ella hemos trabajado y lo hemos pedido todo.

B/.— Todos sabéis que conseguimos y se ha llevado a cabo la construcción de once nuevas aulas (ocho mixtas de General Básica y tres de Educación Preescolar) distribuidas en dos edificios distintos. Pues bien, hemos logrado se nos concedan y ya están creadas (B.O.E. 18-1-79) otras nuevas aulas de nueva construcción. Una mixta de General Básica y, lo que es más importante, otra de Educación Especial y Dirección. De Educación Especial hay muy pocas en la Provincia y ya hemos recibido cartas de la "FEDERACION CATALANA PRO-SUBNORMALS" ofreciéndose para colaborar.

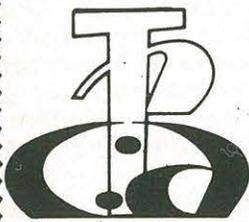
Gracias también a la Delegación Provincial de Educación y Ciencia por la atención e interés.

Como hemos titulado estas líneas "NOBLEZA OBLIGA".

Jerónimo Castell

# Caja de Ahorros Provincial de Tarragona

en sus Oficinas de Ulldecona



Plaza Héroes Alcázar, 1 - Teléfono 720093

le ofrecen



## SEGURIDAD, RAPIDEZ Y ECONOMIA

### TRANSPORTES BADOCH

(Combinado con toda España)  
SERVICIO DIARIO DE CAMIONES

AGENCIA EN BARCELONA:  
Nápoles, 146 - Tel. 245 34 57

OFICINA CENTRAL:  
Calvo Sotelo, 21 - Tel. 72 00 82 - ULLDECONA

### MUEBLES MARTI

Generalísimo, 204  
Tel. 72 00 33 - Apartado 13  
ULLDECONA (Tarragona)

Queridos ulldeconenses:

Con miel y sin hiel, con amor y sin odio.

Sintiendo mi alma embargada por tales sentimientos me dispongo a pergarñar mi postrer carta, como alcalde.

Quiero, primeramente, pedir os perdón a todos.

Os pido perdón por las múltiples veces que me habré equivocado, durante los ocho años que me habéis soportado, al frente de nuestro Ayuntamiento. ¡Cuánto me hubiese agradado acertar siempre!. Pero, comprendedlo soy humano y débil. He puesto el corazón, pero no siempre el cerebro me ha señalado las rutas más idóneas. Lo siento.

Os pido disculpas si a alguien he ofendido o por cualquier roce particular que se haya podido producir. Personalmente os garantizo que no guardo resquemor a nadie. Si a alguien he molestado y puede concederme su indulgencia, se lo agradezco.

Deseo, también, agradecer os la colaboración inestimable que en todo momento me habéis prestado. Nunca la olvidaré y nunca os la podré pagar. Quisiera poder y saber entonar un cántico de acción de gracias en honor vuestro, pero estoy condicionado por mis limitaciones y no se encuentran las palabras justas para expresar os mi gratitud. Interpretad, por favor, lo que quisiera decir y no acierto, suplid con vuestra inteligencia los baches que genera mi confusión y traducid en poesía lo que no se reza en prosa pero permitid expansionar mi pluma y deciros con convicción: ¡MUCHAS GRACIAS!.

He afirmado, en múltiples ocasiones, que es fácil ser Alcalde de Ulldecona. Cuando un pueblo alcanza el grado de madurez y formación del nuestro, las dificultades se allanan solas.

Quiero, también, rendir tributo de gratitud a cuantos compañeros y amigos han desfilado por los Consistorios que he tenido el honor de presidir representados, con tanta dignidad como eficacia, por los que me acompañan en el actual. Sin ellos muy poca cosa hubiese podido hacer, quizá nada. Han trabajado sin desmayo en la sombra porque son hombres fuertes y generosos siempre dispuestos al esfuerzo sin tasa en el terreno que se precisare. Auténticos caballeros de un hidalgo pueblo. Para ellos, os pido que suméis vuestro aplauso al mío y vuestro reconocimiento a mi gratitud.

Permitidme un recuerdo especial para aquel hombre sencillo, amable y bondadoso que fue compañero de Consistorio y mentor de todos nosotros en mi etapa de concejal: Lucas Fusté Querol y otro especialísimo y emocionado para quienes me ayudaron de nodadamente cuando yo ya ocupaba la Alcaldía y ellos eran concejales: Lolita Salomón Lloret, Manuel Verge Forcadell y Bautista Calduch Ferré. Los cuatro ya partieron. ¡Quién lo iba a decir!. Si ante Dios no hay héroe anónimo, El los habrá premiado de la forma que merecían y que no sabemos hacer los humanos. Aunque minúsculo y pobre desearía que estas líneas, y el nudo en la garganta que me coharta al escribirlas, fuesen, de alguna manera, mi pequeño homenaje a su ejemplar línea de servicio.

Finalmente quiero dejar constancia de mi agradecimiento, por su bien hacer, a todos los funcionarios municipales. Técnicos, administrativos y subalternos dejaron, siempre, constancia de honestidad, disciplina y espíritu de servicio. Trípode sobre el que se ha asentado una perenne actitud que a ellos les honra y a Ulldecona la sirve.

Y nada más. Me tiembla el pulso al dar forma a los últimos trazos de mi arqueada caligrafía. Con respeto y humildad, os reitero mis disculpas y gratitud. No he sabido hacerlo mejor y os mereciais más. Perdonadme y... gracias.

Vuestro alcalde,  
JERONIMO CASTELL GUARCH

# Agustín Verdiell Vidal

Explotaciones Porcinas  
S. Jaime nº 40  
Tel. 72 03 54  
ULLDECONA

COMPRA-VENTA DE AVES Y HUEVOS

*J. Balagué Solà*

Purísima, 62 - Tel. 72 00 58

ULLDECONA

# RADIO

# COSTA DORADA

Frecuencia Modulada 95 Mgs.  
C.E.S. - 22 ULLDECONA



## Muebles ARNAU

*Servicio de montaje gratuito a toda Cataluña*

ULLDECONA

Generalísimo, 76  
San Lucas, 12

## NOTAS HISTORICAS SOBRE GODALL

Históricamente esta población es una de las que cuenta con más solera en la comarca. Si a la vertiente occidental del Montsiá nos limitamos, sólo Ulldecona posee dos referencias anteriores, y aún bastante marginales, de su existencia: en 1120 con una sobre el "aqua de Ulldecona" y otra por la fijación de límites en la entrega de Tortosa en 1148. Pero es Godall la que tiene la documentación antigua más sólida. Porque en 1153 es ya objeto de donación por parte de Ramón Berenguer IV, a favor de Guillermo de Copons, batlle de Tortosa, a raíz de su conquista. El documento lo reproduce Bofarull en su "Colección..." (IV, pg. 217). En 1228 se celebra una concordia de partición del feudo entre los nietos del citado Copons y los caballeros Ramón de Centelles y Pedro Godall, y en 1238, María, esposa de Centelles, establece a los hermanos Pedro y Arnaldo Solans en el valle de La Mesquida, del término de Godall. Se considera a este documento como su carta-puebla. Nótese que la villa citada en 1153 ("illam villam que appellatur Godayl...") podía tener la acepción de "casa de campo rodeada de tierras de cultivo". Y es en 1238 cuando cambia su condición anterior por la de centro de colonización. En 1303 se confirma el vasallaje que sus habitantes le deben a su señor.

Varios problemas viene a suscitar la cita de Miret y Sans al referir el pleito entre Templarios y Hospitalarios iniciado en mayo de 1225, que se zanjó así: "Los Hospitalarios podrían llevar agua al estanque de Amposta, pasándola por tierras del Temple, y poseerían perpetuamente el castillo y villa de Godall con un término de dos millas a la redonda, en donde

nada podrán poseer los Templarios". Al no referir la fuente documental resulta imposible un análisis de estos extremos. De todas formas, al ser la única vez en que se habla de un castillo y de las dos Ordenes relacionándolas con esa comunidad rural, todo lleva a pensar que el Godall que nos da Miret es un error de interpretación similar a los de Morera y Beguer respecto a la localización de su Codair.

En 1297 Tortosa le concede unas franquicias. Otros sucesos de menor entidad sobre esta población los ofrece el "Libre de Privilegis de la vila de Ulldecona": 1344, 1352, etc.

Respecto a la toponimia, no vamos a entrar aquí en las razones que nos inducen a negar la sinonimia entre Godall y Codair. Nos limitaremos a anotar las diferentes grafías conocidas: Godayl, 1153; Goday, 1222; Godall, 1229 y 1257; Gudal, 1279; Godayll, 1308; Godayls, s. XIV; etc. También es utilizado como apellido: Wullelmi Godai, bayle de Tivisa en 1189; Bernardo de Godal o Goday, 1207, y Pedro Godall en 1228.

Después de todo lo referido, el nombre de Godall desaparece en un dulce anonimato, ni tan siquiera despertado por los bombardeos de la ofensiva de 1938, pues nos consta que fue la única población de la comarca que se libró de esta desagradable experiencia, debido especialmente a su situación tan recóndita.

Alberto Ferré

Barcelona, 23 de marzo de 1979

# ULLDECONA DEPORTIVA

## DATOS PARA EL ARCHIVO

ULLDECONA, 2 – SANT JAUME, 0

Jugaron: Ricardo  
 Fabregat Pineda Bel Marín  
 Tonda Vidal Mariné  
 Sansano Gausachs Cervera

Sustituyó: Elíes a Sansano (m. 70).

Goleó: CERVERA (2).

Pitó: Vallés. Sin complicaciones.

Distribuyeron puntos: José Bel Bordes, José Homedes Barrera y Roberto Querol Querol.

Puntuaron: Cervera, 13; Fabregat, 8; Vidal, 7; Pineda, 5; Gausachs, Marín y Tonda, 4.

VILASECA, 3 – ULLDECONA, 0

Jugaron: Miralles  
 Fabregat Pineda Vidal Bel  
 Tonda Marín Sansano Mariné  
 Gausachs Cervera

Sustituyeron: Albert y Elíes a Sansano y Bel, (ambos en el m. 65).

Golearon: Los del Vilaseca.

Pitó: Fernández Mayordomo. ¡Y qué descansado debió quedar el tío! ¡Aquel segundo gol...!

Distribuyeron puntos: José Fabra Torrent. Josep-Lluís Millán y Rafael Verdiell Homedes.

Puntuaron: Vidal, 15; Mariné, 10; Pineda, 5; Fabregat, 4; Gausachs y Tonda, 3; Cervera y Miralles, 2; Marín, 1.

ULLDECONA, 5 – LA CANONJA, 3

Jugaron: Ricardo  
 Fabregat Cristóbal Pineda Bel  
 Marín Vidal Mariné  
 Sansano Gausachs Cervera

Sustituyeron: Terminaron los que empezaron.

Golearon: CERVERA (2), GAUSACHS, VIDAL y SANSANO.

Pitó: Casanova. Excelente, a tenor de sus últimos arbitrajes, en clara línea de mejora.

Distribuyeron puntos: Vicente Beltrán Millán, Vicente Borrás Fabra y Manuel Callarisa.

Puntuaron: Cervera, 14; Fabregat, 12; Sansano, 10; Vidal, 4; Mariné y Gausachs, 2; Bel, 1.

### CLASIFICACION

- 10 positivos: AMPOLLA.
- 6 positivos: Jesús María y Alcanar.
- 5 positivos: ULLDECONA y Ametlla.
- 4 positivos: Vilaseca.
- 3 positivos: Masdenverge y Mora Ebre.
- 2 positivos: Catalònia.
- 1 negativo: Torredembarra y La Canonja.
- 2 negativos: Bonavista, Gimnástico y Poble de Mafumet.
- 3 negativos: Reddis, Perelló y Roquetense.
- 4 negativos: Sant Jaume.
- 5 negativos: Mora la Nova.
- 18 negativos: Roda Berá.

### GOLEADORES

CERVERA, 25 goles; Gausachs, 12; Arnau, 5; Mariné, 4; Cristóbal, Tonda y Vidal, 3; Sansano, 2; Elíes, Josele y Díaz, 1.

### TROFEO "SCORPIO" A LOS PUNTOS

MARINE, 197; Vidal, 171; Gausachs, 144; Cervera, 139; Cristóbal, 132; Balada, 117; Tonda, 105; Miralles, 89; Marín 78; Fabregat, 53; Pineda, 49; Arnau, 46; Sansano, 38; Albert y Ricardo, 10; B. Bel, 5.

### TROFEO "REDDIS" AL PROMEDIO

BALADA, 653; Mariné, 625; Tonda, 618; Vidal, 596; Cristóbal, 579; Gausachs, 514; Cervera, 470; Miralles, 463; Fabregat, 457; Arnau, 362; Marín, 356; Sansano, 339; Albert, 273; Pineda, 214; Ricardo, 100; Bernardo Bel, 5.

### TROFEO "PITARCH" PARA JUVENILES

VERDIELL, 252; Morelló, 191; Albert, 179; Ferré, 163; Toni, 117; Cisco, 90; Borrás, 70; Polo y Romeu, 64; Castell, 43; Juande, 31; Roca, 9; Xavi, 7; Castell II, 3.

## Los caza-goles del Ulldecona



Dicen que goles son triunfos (a condición de que no fallen los de atrás, claro) y aún cuando en realidad el mérito es de todo el equipo, mucho se valora el conseguirlos.

Estos son nuestros máximos goleadores:

Xavi Ollé, del Alevín B:	10 goles.
Angel Ocaña, del Alevín:	23 goles.
José M <sup>a</sup> Cruzado, del Infantil:	18 goles.
Albert Forcadell, del Juvenil:	30 goles.
Rafa Cervera, del 1er. equipo:	25 goles.

## Nuestro juvenil a la final de sector



Formidable campaña la que nuestro juvenil está realizando esta temporada, ya que tras haberse clasificado para disputar la fase final provincial, acaba de eliminar al Rapitense en partido único disputado en Amposta.

Cuando estas líneas vean la luz se habrá jugado ya el encuentro final de zona contra el otro finalista, el La Cava.

¿Con qué resultado? Excusamos señalar que nos agradecería fuese favorable.

## SORBETES DE YOGUR

El pasado verano, durante las conversaciones con Cervera respecto a su posible fichaje, se dio una graciosa anécdota que creo vale la pena contar.

Resulta que en el tira y afloja sobre las condiciones, a Rafa se le ocurrió decir que él era hombre de veinte goles por temporada.

— ¡Alto ahí! —terció un directivo, joven él, dinámico él, gran aficionado él— A condición de que alcances esa cifra, yo te brindo un billete verde por gol. Y si tengo que pagar, lo haré a gusto.

Pues prepárate, amigo, que ya estamos en los 25. Y los que te rondaré, moreno. Aún quedan ocho partidos y a la marcha que lleva el de Domeño...

— oOo —

Para realizar la foto de la página anterior avisé a Xavi Ollé en presencia de su hermanito gemelo Manolo, defensa, quien me soltó a bocajarro:

— ¿Y a mí no me retrata?

Bueno, lo dijo con tanta gracia que estoy seguro de que si en aquel instante le sacan una foto, gana cualquier concurso sobre gracia infantil.

— oOo —

A propósito de infantiles, ivaya trastada la que les jugó a los nuestros el Colegio de Arbitros, al poner en manos de un infeliz incompetente, un partido que decidía nada menos que un título!

Y lo decidió un gol absolutamente ilegal, con un manotazo tipo baloncesto, tan claro, que a uno se le hace muy cuesta arriba entender como pudo dejar de ver el mencionado arbitrallo.

¡Qué pena! Con la de colegiados competentes que tiene usted a su disposición, señor Ferreres...

— oOo —

Ya son dos las veces que mi teléfono particular suena para ponerme en línea directa con cierto entrenador perteneciente a un Club de postín, que se muestra vivamente interesado por "ese muchacho de quince años y metro ochenta y cinco de estatura que juega en el juvenil". Que esa es la referencia que allí se tiene de Juan Verdiell, el popular Agos.

Lo que ahora no recuerdo bien es si el equipo de marras viste camiseta granate o bien azul.

Aunque a lo mejor se trata de un equipo que luce ambos colores a la vez, en franjas verticales.

## Aquí... Moto Club Uldecona

### III MOTO CROSS ULLDECONA

Organización poco menos que perfecta, como siempre, a cargo del Moto Club Uldecona, mucho público, vistosa carrera, 22 participantes y 15 clasificados, por este orden:

- 1º: Enrique del Rey Madrid
- 2º: José Alcoba Tortosa
- 3º: Antonio Boluda Castellón
- 4º: Federico Callarisa Uldecona
- 5º: José Boronat Tarragona
- 6º: José Arrufat La Cenia
- 12º: Agustín Verdiell Uldecona

### CAMPEONATO PROVINCIAL DE TRIAL

Disputadas ya las cinco pruebas oficialmente reglamentadas, celebradas respectivamente en Valls, Amposta, Uldecona, Selva del Camp y Tarragona, queda establecida la siguiente clasificación definitiva:

- 1º: Mauricio Sivatte M.C. Reus
- 2º: Pedro Sans M.C. Uldecona
- 3º: José María Raga M.C. Uldecona
- 4º: Jaime Civit M.C. Tarragona

Por equipos ha triunfado el Moto Club Uldecona, seguido del M.C. Reus y M.C. Tarragona, lo que nos congratula y enorgullece.



Federico Callarisa, Andrés Martínez y Agustín Verdiell, equipo del Moto Club Uldecona.

# MUEBLES

# PRESIDENTE

Avda. GUIPUZCOA, 101  
BARCELONA